

Europeiska unionens officiella tidning

C 251

fyrtioåttonde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

11 oktober 2005

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Rådet

2005/C 251/01	Underrättelse från Republiken Slovakien om ömsesidighet när det gäller viseringar	1
2005/C 251/02	Underrättelse från Republiken Estland om ömsesidighet när det gäller viseringar	1
2005/C 251/03	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	2
2005/C 251/04	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	3
2005/C 251/05	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	4
2005/C 251/06	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	4
2005/C 251/07	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	5
2005/C 251/08	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	6
2005/C 251/09	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	6
2005/C 251/10	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	7
2005/C 251/11	Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar	8
2005/C 251/12	Underrättelse från Republiken Litauen om ömsesidighet när det gäller viseringar	8
2005/C 251/13	Underrättelse från Grekland om ömsesidighet när det gäller viseringar	9
2005/C 251/14	Underrättelse från Förbundsrepubliken Tyskland om ömsesidighet när det gäller viseringar	10

SV

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2005/C 251/15	Underrättelse från Tjeckien om ömsesidighet när det gäller viseringar	10
2005/C 251/16	Underrättelse från Tjeckien om ömsesidighet när det gäller viseringar	11
2005/C 251/17	Underrättelse från Republiken Polen om ömsesidighet när det gäller viseringar	11
2005/C 251/18	Underrättelse från Republiken Slovenien om ömsesidighet när det gäller viseringar	12
2005/C 251/19	Underrättelse från Portugal om ömsesidighet när det gäller viseringar	12
2005/C 251/20	Underrättelse från Republiken Cypern om ömsesidighet när det gäller viseringar	13
2005/C 251/21	Underrättelse från Malta om ömsesidighet när det gäller viseringar	13
2005/C 251/22	Underrättelse från Ungern om ömsesidighet när det gäller viseringar	14
2005/C 251/23	Underrättelse från Italien om ömsesidighet när det gäller viseringar	14
2005/C 251/24	Underrättelse från Finland om ömsesidighet när det gäller viseringar	15
	Kommissionen	
2005/C 251/25	Eurons växelkurs	16
2005/C 251/26	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.3937 – CVC/ Minit Group) ⁽¹⁾	17
2005/C 251/27	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3974 – Johnson Controls/York) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	18
2005/C 251/28	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.3959 – Goldman Sachs/Ihr Platz) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	19
2005/C 251/29	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar	20
	II <i>Förberedande rättsakter</i>	
		
	III <i>Upplysningar</i>	
	Kommissionen	
2005/C 251/30	Ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration "Att strukturera det europeiska området för forsknings- verksamhet" – Vetenskap och samhälle – Vetenskaplig utbildning och karriär 2005 – Ansökningsom- gångens identifieringskod: FP6-2005-Science-and-society-16	23



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Meddelanden)

RÅDET

Underrättelse från Republiken Slovakien om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/01)

Slovakiska republikens ständiga representation vid Europeiska unionen framför sina hälsningar till Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen.

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) 539/2001 ber Slovakiska republiken att få meddela att följande tredjeländer upptagna i bilaga II till rådets förordning (EG) 539/2001 den 24 juni 2005 ensidigt tillämpar viseringskrav mot medborgare i Slovakiska republiken:

Australien

Kanada

Panama

Amerikas förenta stater

Costa Rica (för längre vistelse än 30 dagar)

Brunei (för längre vistelse än 14 dagar)

Slovakiska republikens ständiga representation vid Europeiska unionen tar tillfället i akt att på nytt framföra sina högaktningsfulla och vänskapliga hälsningar till Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen.

Denna underrättelse upphäver och ersätter föregående underrättelse av den 11 juni 2005.

⁽¹⁾ Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Estland om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/02)

Republiken Estlands ständiga representation vid EU betygar Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen sin högaktning och meddelar härmed följande:

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 meddelar vi att

A. följande länder i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 539/2001 kräver att estniska medborgare ansöker om visering eller en handling som är likvärdig med visering:

1. Australien
2. Brasilien
3. Brunei
4. Kanada
5. Panama
6. Amerikas förenta stater
7. Uruguay

B. följande länder i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 539/2001 tillåter estniska medborgare att vistas i landet utan visering upp till 30 dagar:

1. Bolivia
2. Costa Rica
3. Malaysia
4. Singapore

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/03)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i republiken Nicaragua i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

Lettland önskar meddela rådet och kommissionen att fastän republiken Nicaragua tillämpar viseringsfrihet för medborgare i republiken Lettland, måste de köpa turistkort vid ankomsten till Nicaragua. Med beaktande av skäl 4 i ingressen till rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, kan denna situation inte anses vara fullt ömsesidig.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning (EG) nr 539/2001 och i förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001, anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att uppnå fullständig ömsesidighet avseende samtliga medlemsstater och för att garantera att alla EU-medborgare kan resa in i republiken Nicaragua på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/04)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i Malaysia i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

Lettland önskar meddela rådet och kommissionen att Malaysia tillämpar viseringsfrihet på högst 30 dagar för medborgare i republiken Lettland. Med beaktande av skäl 4 i ingressen till rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, kan denna situation inte anses vara fullt ömsesidig.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning (EG) nr 539/2001 och i förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001, anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att uppnå fullständig ömsesidighet för samtliga medlemsstater och för att garantera att alla EU-medborgare kan resa in på Malaysias territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/05)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i republiken Bolivia i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

Lettland önskar meddela rådet och kommissionen att republiken Bolivia tillämpar viseringsfrihet på högst 30 dagar för medborgare i republiken Lettland. Med beaktande av skäl 4 i ingressen till rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, kan denna situation inte anses vara fullt ömsesidig.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning (EG) nr 539/2001 och i förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001, anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att uppnå fullständig ömsesidighet avseende samtliga medlemsstater och för att garantera att alla EU-medborgare kan resa in på republiken Bolivias territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

⁽¹⁾ Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/06)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i USA i enlighet med rådets förordning (EG) 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, önskar Lettland meddela rådet och kommissionen att USA fortsätter att tillämpa en ensidig viseringsordning mot medborgare i republiken Lettland.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning nr 539/2001 och i förordning nr 851/2005 om ändring av förordning nr 539/2001 anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att fullständig ömsesidighet skall uppnås för alla medlemsstater och för att det skall garanteras att alla EU-medborgare kan resa in på USA:s territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/07)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i Bolivianska republiken Venezuela i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

Lettland önskar meddela rådet och kommissionen att republiken Lettlands medborgare har förmånen att få en turistvisering i form av turistkortet DEX-2 som ger medborgare i republiken Lettland rätt att resa in på republiken Venezuelas territorium i turistsyfte i högst 90 dagar. Med beaktande av skäl 4 i ingressen till rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav när det gäller ömsesidighetsmekanismen, kan denna situation inte anses innebära fullständig ömsesidighet.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning nr 539/2001 och i förordning nr 851/2005 om ändring av förordning nr 539/2001 anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att fullständig ömsesidighet skall uppnås för alla medlemsstater och för att det skall garanteras att alla EU-medborgare kan resa in på republiken Venezuelas territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/08)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i Kanada i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, önskar Lettland meddela rådet och kommissionen att Kanada fortsätter att tillämpa en ensidig viseringsordning mot medborgare i republiken Lettland.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning nr 539/2001 och i förordning nr 851/2005 om ändring av förordning nr 539/2001 anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att fullständig ömsesidighet skall uppnås för alla medlemsstater och för att det skall garanteras att alla EU-medborgare kan resa in på Kanadas territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/09)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i Brunei Darussalam i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, önskar Lettland meddela rådet och kommissionen att Brunei Darussalam fortsätter att tillämpa en ensidig viseringsordning mot medborgare i republiken Lettland.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning nr 539/2001 och i förordning nr 851/2005 om ändring av förordning nr 539/2001 anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att fullständig ömsesidighet skall uppnås för alla medlemsstater och för att det skall garanteras att alla EU-medborgare kan resa in på Brunei Darussalams territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/10)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i Förbundsrepubliken Brasilien i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, önskar Lettland meddela rådet och kommissionen att Förbundsrepubliken Brasilien fortsätter att tillämpa en ensidig viseringsordning mot medborgare i republiken Lettland.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning nr 539/2001 och i förordning nr 851/2005 om ändring av förordning nr 539/2001 anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att fullständig ömsesidighet skall uppnås för alla medlemsstater och för att det skall garanteras att alla EU-medborgare kan resa in på Förbundsrepubliken Brasiliens territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Lettland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/11)

Republiken Lettlands ständiga representation vid Europeiska unionen ber att få uppmärksamma generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd på följande fråga.

När Lettland blev medlem av Europeiska unionen, införde Lettland ensidigt viseringsfrihet för medborgarna i Australien i enlighet med rådets förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav.

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, önskar Lettland meddela rådet och kommissionen att Australien fortsätter att tillämpa en ensidig viseringsordning mot medborgare i republiken Lettland.

Med beaktande av det ovan nämnda och i enlighet med den solidaritetsmekanism som föreskrivs i förordning (EG) nr 539/2001 och i förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001, anser Lettland att lämpliga åtgärder måste vidtas för att fullständig ömsesidighet skall uppnås för alla medlemsstater och för att det skall garanteras att alla EU-medborgare kan resa in på Australiens territorium på lika villkor.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Litauen om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/12)

Republiken Litauens utrikesministerium underrättar härmed Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen om, med beaktande av artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav vad gäller ömsesidighetsmekanismen, att Republiken Litauens medborgare är skyldiga att inneha visering vid inresa till följande länder, enligt förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 539/2001:

1. Australien
2. Brunei
3. Kanada
4. Amerikas förenta stater
5. Brasilien (Republiken Litauen har undertecknat det bilaterala avtalet om avskaffande av viseringskravet med Brasilien, vilket inte har trätt i kraft. (Diplomatisk not från Republiken Litauen nr 4005/2003 av den 19 augusti 2003) – inget officiellt meddelande från Brasilien).

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Grekland om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/13)

Herr generalsekreterare!

Till följd av ikraftträdandet av rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001, i vilken det fastställs en ömsesidighetsmekanism för de fall då tredje länder ensidigt ålägger gemenskapens medborgare ett viseringskrav, och enligt artikel 2 i nämnda förordning vill vi informera Europeiska unionens råd om den fortsatta diskriminerande behandling som grekiska medborgare utsätts för i viseringssammanhang från följande länder:

- **Förenta staterna** – ålägger ensidigt grekiska medborgare ett viseringskrav.
- **Australien** – kräver att alla gemenskapens medborgare (och följaktligen också grekiska medborgare) före sin inresa i landet skall inneha ETA:s (Electronic Travel Authority) "kvasivisering", som motsvarar en visering. Inrättandet den 1 juli 2005 av ett nytt system för att som ett alternativ elektroniskt, via Internet, utfärda inreseviseringar, giltiga upp till tolv månader, för grekiska medborgare ändrar inte i något väsentligt frågan om den diskriminerande behandlingen.
- **Brunei** – ålägger ensidigt grekiska medborgare ett viseringskrav, medan majoriteten av de "gamla" medlemsstaterna är undantagna från viseringskravet för en vistelse på 14–90 dagar.
- **Malaysia**: Innehavare av grekiska pass (liksom portugisiska medborgare) är undantagna från viseringskravet för vistelse endast upp till en månad, medan alla övriga av gemenskapens medborgare är undantagna för en vistelse på tre månader.

En kopia av detta brev skickas även till generaldirektören för Europeiska kommissionens generaldirektorat för rättvisa, frihet och säkerhet, Jonathan Faull.

Högaktningsfullt

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Förbundsrepubliken Tyskland om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/14)

Herr generalsekreterare,

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001, meddelar jag Er härmed att medborgarna i Förbundsrepubliken Tyskland från och den 24 juni 2005 är skyldiga att inneha visering i följande tredjeländer enligt förteckningen i bilaga II i förordning (EG) nr 539/2001:

- Australien
- Brunei Darussalam (vid vistelse i mer än 30 dagar)
- Venezuela (vid inresa land- eller sjövägen)

Kommissionens vice ordförande, Franco Frattini, har fått ett likalydande brev.

⁽¹⁾ Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Tjeckien om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/15)

Republiken Tjeckiens ständiga representation vid EU betygar Europeiska unionens råd sin högaktning och har äran att åter ge uttryck för sin uppskattning av Europeiska unionens råd för dess oavbrutna samarbete och stöd i olika frågor som rör den ständiga representationens dagliga arbete. Med hänsyn till det vänliga arbetsklimatet som råder mellan Europeiska unionens råd och den ständiga representationen önskar den senare utnyttja tillfället att göra Europeiska unionens råd uppmärksamt på följande fråga.

Republiken Tjeckien underrättar härmed officiellt de länder, som trots att Republiken Tjeckien är medlem i Europeiska unionen sedan den 1 maj 2004, fortfarande tillämpar en ensidig viseringsordning när det gäller tjeckiska medborgare.

Genom denna not, och på grundval av artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna samt de medborgare som är undantagna från detta krav, underrättar Republiken Tjeckien Australiska statsförbundet om att det utgör det land som tillämpar en ensidig viseringsordning när det gäller tjeckiska medborgare.

Då ömsesidighetsprincipen när det gäller viseringar anses vara ett känsligt problem på politisk nivå, anser Republiken Tjeckien att lämpliga åtgärder bör vidtas för att säkerställa att EU:s samtliga medborgare å ena sidan och Australiska statsförbundets medborgare å andra sidan får åtnjuta samma likvärdiga och ömsesidiga ordning när de passerar respektive lands gränser.

Republiken Tjeckiens ständiga representationen vid Europeiska unionens råd begagnar sig av detta tillfälle för att ånyo betyga Europeiska unionens råd sin utmärakta högaktning och vänskap.

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Tjeckien om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/16)

Republiken Tjeckiens ständiga representation vid EU ber att åter få ge uttryck för sin uppskattning för Europeiska unionens råd för dess ständiga samarbete och stöd i olika frågor som rör den ständiga representationens dagliga arbete. Med hänsyn till det vänskapliga arbetsklimatet mellan Europeiska unionens råd och den ständiga representationen vill representationen göra Europeiska unionens råd uppmärksam på följande fråga.

Republiken Tjeckien lämnar härmed officiellt underrättelse om de länder som, trots att Republiken Tjeckien är medlem av Europeiska unionen sedan den 1 maj 2004, fortfarande tillämpar en ensidig viseringsordning när det gäller tjeckiska medborgare.

Genom denna not, och på grundval av artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 539/2001 med fastställande av en förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna samt de medborgare som är undantagna från detta krav, lämnar Republiken Tjeckien underrättelse om att Amerikas förenta stater ensidigt tillämpar en viseringsordning när det gäller tjeckiska medborgare.

Då ömsesidighetsprincipen när det gäller viseringar anses vara ett politiskt mycket känsligt problem, utgår Republiken Tjeckien från att lämpliga åtgärder vidtas för att säkerställa att EU:s samtliga medborgare och medborgare från Amerikas förenta stater får åtnjuta samma likvärdiga och ömsesidiga ordning när de passerar respektive gränser.

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Polen om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/17)

Republiken Polens ständiga representation vid Europeiska unionen underrättar härmed Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen, med hänvisning till artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 från mars 2001 om fastställande av en förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav, när det gäller ömsesidighetsmekanismen om att:

1. Australien
2. Kanada
3. Amerikas förenta stater

är länder som ensidigt tillämpar en viseringsordning när det gäller medborgare i Republiken Polen.

Högaktningsfullt

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Slovenien om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/18)

Republiken Sloveniens ständiga representation vid Europeiska unionen vill härmed underrätta Europeiska unionens råd om att slovenska medborgare, med avseende på artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av en förteckning över de tredje länder vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och de tredje länder vars medborgare är undantagna från detta krav, när det gäller ömsesidighetsmekanismen den 24 juni 2005 omfattas av en viseringsordning i följande tredje länder i förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 539/2001:

1. Australien
2. Brunei

Högaktningsfullt

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Portugal om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/19)

Med hänvisning till vårt brev nr 2123 av den 19 juli 2005, som underrättar er om att Brunei ålägger portugisiska medborgare viseringsskyldighet, bör det framhållas att underrättelsen gjordes på grundval av artikel 2 i förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 vad gäller ömsesidighetsmekanismen.

Det bör tilläggas att en liknande underrättelse enligt samma bestämmelse sändes samma dag till Europeiska kommissionen.

(Artighetsfras)

Härmed underrättas ni på grundval av artikel 2 i förordning (EG) nr 581/2005 av den 2 juni 2005 att Brunei ålägger portugisiska medborgare viseringsskyldighet.

(Artighetsfras)

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Republiken Cypern om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/20)

Med anledning av ikraftträdandet av rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av rådets förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 vill jag härmed underrätta Europeiska unionens råd och kommissionen enligt artikel 2 i förordning 851/2005 om att följande tredjeländer i bilaga II till förordning (EG) nr 539/2001 fortsätter att ensidigt ålägga Republiken Cyperns medborgare ett viseringskrav:

- Australien
- Brasilien
- Brunei (visering krävs för en vistelse som överstiger 14 dagar)
- Amerikas förenta stater

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Malta om ömsesidighet när det gäller viseringar (¹)

(2005/C 251/21)

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning 851/2005/EG, där medlemsstaterna uppmanas underrätta rådet och kommissionen om samtliga fall av avvikelser från principen om ömsesidighet som förelåg den 24 juni 2005, följer en förteckning över länder som fortfarande kräver visering för maltesiska medborgare men vars medborgare inte längre behöver visering för inresa till Malta:

- Australien
- Bolivia
- Brasilien
- Brunei
- Panama
- USA

(¹) Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Ungern om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/22)

Med hänvisning till artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 om fastställande av förteckningen över tredjeländer vars medborgare är skyldiga att inneha visering när de passerar de yttre gränserna och av förteckningen över de tredjeländer vars medborgare är undantagna från detta krav, underrättar härmed republiken Ungerns utrikesministerium Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen om att från och med den 24 juni 2005 följande länder upptagna i förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 539/2001 kräver visering av medborgare i republiken Ungern:

- Australien
- Brunei Darussalam
- Kanada
- Amerikas förenta stater

Republiken Ungerns utrikesministerium uppmanar kommissionen att utan dröjsmål vidta nödvändiga åtgärder så att dessa länder avskaffar viseringsskyldigheten snarast möjligt och om så krävs lägga fram ett förslag om temporära åtgärder i enlighet med den nya artikel 1.4 c i förordningen och den förklaring som utfärdades i samband med att ändringsförslaget antogs.

På kommissionens begäran kommer republiken Ungerns utrikesministerium att lämna detaljerad information om hittills vidtagna åtgärder för att återinföra viseringsfria resor till de ovannämnda länderna.

⁽¹⁾ Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Italien om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/23)

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 meddelar jag Er att Republiken Italiens medborgare i dag är ålagda viseringsskyldigheter i följande tredjeländer som ingår i förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 539/2001:

- Australien
- Brunei Darussalam (för vistelse i mer än 14 dagar)

Detta meddelande har även sänts till kommissionens vice ordförande Franco Frattini.

⁽¹⁾ Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

Underrättelse från Finland om ömsesidighet när det gäller viseringar ⁽¹⁾

(2005/C 251/24)

I enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 5 mars 2001, vill Finland härmed meddela Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen, att Brunei fortsätter att ensidigt tillämpa viseringsskyldighet mot Finlands medborgare.

⁽¹⁾ Denna underrättelse offentliggörs i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 851/2005 av den 2 juni 2005 (EUT L 141, 4.6.2005, s. 3) om ändring av förordning (EG) nr 539/2001 av den 15 mars 2001 (EGT L 81, 21.3.2001, s. 1).

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

10 oktober 2005

(2005/C 251/25)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	US-dollar		1,2088	SIT	slovensk tolar		239,56
JPY	japansk yen		137,90	SKK	slovakisk koruna		38,845
DKK	dansk krona		7,4624	TRY	turkisk lira		1,6268
GBP	pund sterling		0,68825	AUD	australisk dollar		1,5929
SEK	svensk krona		9,3537	CAD	kanadensisk dollar		1,4208
CHF	schweizisk franc		1,5496	HKD	Hongkongdollar		9,3780
ISK	isländsk krona		74,34	NZD	nyzeeländsk dollar		1,7310
NOK	norsk krona		7,8715	SGD	singaporiensk dollar		2,0374
BGN	bulgarisk lev		1,9562	KRW	sydkoreansk won	1 254,55	
CYP	cypriotiskt pund		0,5731	ZAR	sydafrikansk rand		7,8835
CZK	tjeckisk koruna		29,571	CNY	kinesisk yuan renminbi		9,7748
EEK	estnisk krona		15,6466	HRK	kroatisk kuna		7,4000
HUF	ungersk forint		250,83	IDR	indonesisk rupiah	12 208,88	
LTL	litauisk litas		3,4528	MYR	malaysisk ringgit		4,559
LVL	lettisk lats		0,6969	PHP	filippinsk peso		67,240
MTL	maltesisk lira		0,4293	RUB	rysk rubel		34,4300
PLN	polsk zloty		3,8850	THB	thailändsk baht		49,353
RON	rumänsk leu		3,6000				

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.3937 – CVC/Minit Group)

(2005/C 251/26)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 3 oktober 2005 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32005M3937. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3974 – Johnson Controls/York)
Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(2005/C 251/27)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 oktober 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Johnson Controls Inc. ("JCI", USA) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget York International Corporation ("York", USA), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

- för JCI: global försäljare av fordons system, kontrollsystem för byggnader och förvaltning av byggnader,
- för York: design, tillverkning, försäljning och service av värme, ventilation, och luftkonditionering ("HVAC") och kylsystem för hushåll och företagskunder.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3974 – Johnson Controls/York till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
BE-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.3959 – Goldman Sachs/Ihr Platz)
Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(2005/C 251/28)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 oktober 2005 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företaget Goldman Sachs Group, Inc. ("Goldman Sachs", USA) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Ihr Platz GmbH + Co. KG ("Ihr Platz", Tyskland) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:

— Goldman Sachs: aktiv världen över som investeringsbank och i värdepapper,

— Ihr Platz: apoteks- och kemikalieaffärer i Tyskland.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.3959 – Goldman Sachs/Ihr Platz till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och fusioner"
J-70
BE-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2005/C 251/29)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artiklarna 7 och 12d i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten, i ett WTO-land eller i ett tredjeland som godkänts i enlighet med artikel 12.3 inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) NR 2081/92**"STELVIO" ELLER "STILFSER"****EG-nr: IT/00255/7.10.2002****SUB (X) SGB ()**

Denna sammanfattning har tagits fram i informationssyfte. För fullständig information, särskilt till producenter av de produkter som omfattas av den skyddade ursprungsbeteckningen och den skyddade geografiska beteckningen i fråga, är det bäst att använda den fullständiga versionen av produktspecifikationen som kan erhållas antingen hos nationella myndigheter eller hos Europeiska kommissionen.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten*

Namn: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali

Adress: Via XX Settembre n. 20 – IT-00187 Roma

Tfn: 06-4819968

Fax: 06-42013126

e-post: QTC3@politicheagricole.it

2. *Grupp*

2.1 Namn: Società Cooperativa a r. l. MILKON Südtirol – Alto Adige

2.2 Adress: Via Campiglio, 13/a – IT-39100 Bolzano

Tfn: 0471-451111

Fax: 0471-451333

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (X) Annan ()

3. *Produkttyp*

Klass 1.3: ost

4. *Produktspecifikation*

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 Namn: "Stelvio" eller "Stilfser"

4.2. Beskrivning:

När osten säljs skall den ha lagrats i minst 60 dagar. Formen skall vara platt eller nästan platt och cylindrisk, med räta eller en aning konkava sidor. Dimensionerna skall vara följande: vikt 8-10 kg; diameter: 36-38 cm; höjd: 8-10 cm. Fetthalten i förhållande till torrsubstansen skall vara lägst 50 % och fukthalten högst 44 %. Skorpan skall ha den typiska färgen, från gulorange till brunorange. Ostmassan skall vara kompakt men ändå elastisk, ljusgul till halmgul, och med oregelbundna små och medelstora håligheter.

4.3. Geografiskt område:

Produktionsområdet ligger i provinsen Bolzano, mer specificerat i produktspecifikationen. "Stelvio" är också namnet på nationalparken i regionen, Parco Nazionale dello Stelvio, ett välkänt internationellt turistmål.

4.4. Ursprungsbevis:

Varje led i produktionsprocessen övervakas, och all input och output dokumenteras. Genom att uppfödarna, producenterna samt mognads- och förpackningsföretagen skrivs in i kontrollorganets register garanteras produktens spårbarhet. Alla fysiska eller juridiska personer som är inskrivna i dessa register kontrolleras av kontrollorganet i enlighet med de bestämmelser som finns i produktspecifikationen och den gällande kontrollplanen.

4.5 Framställningsmetod:

Endast komjölk får användas för framställning av den här osten. Boskapens foder utgörs av färskt gräs när de går ute. Inne i ladugårdarna får de hö och ensilage, upp till 15 kg per djur. Vid behov får mjölken skummas en aning så att fetthalten håller sig mellan 3,45 och 3,60 %. Kalvlöpe tillsätts vid en temperatur på 32-33°C. Koaguleringen tar mellan 20 och 27 minuter, varefter vasslen skiljs ut och massan bearbetas. Massan pressas, och därefter får formarna ligga i tempererade lokaler till dess surhetsgraden är den rätta. Saltningen sker genom att ostarna sänks ner i saltlake, varefter de får ligga och mogna på träbord i lämpliga lokaler.

Uppfödningen av boskapen och alla led i framställningen av osten skall ske inom det produktionsområde som anges i punkt 4.3. På så sätt garanteras produktens spårbarhet och kvalitet.

4.6. Samband med området:

Den här ostens kvalitet och särskilda egenskaper förklaras i första hand av den typiska vegetationen högt uppe i bergen, som ju utgör basen i boskapens foder, samt av de noggranna framställningsmetoderna.

Osten har historiskt sett alltid framställts i det angivna produktionsområdet, och dess egenskaper har hela tiden varit desamma. Förklaringen är den alpina miljön uppe i bergen kring Stelvio-Stilfser, som alltid har varit centrum för produktionen (på mellan 500 och 2 000 meters höjd). Klimatet och jordmånen är generellt desamma i hela området, vilket sätter sin prägel på boskapens foder och därigenom också på ostens egenskaper.

Den rikliga floran i området beror på att ängarna underhålls på ett miljövänligt sätt. I några historiska dokument beskrivs alpängarnas gräs (*marbl* och *madaun*) som mycket väl har anpassat sig till förhållandena och därmed gett mjölken en bättre kvalitet.

Mognadsprocessen för osten är mycket viktig och särpräglad. Den får nämligen mogna på träbord. Enligt traditionen skall hela osten vändas och överösas med en mild saltlösning, minst två gånger i veckan. Under de två eller tre första veckorna tillsätter man den typiska lokala mikrofloran i saltlösningen. Denna består av olika stammar av aeroba bakterier av arterna *Arthobacterium ssp.* e *Brevibacterium ssp.* De stammar som används påverkar såväl ostens yttre patina, vars färg skiftar från gulorange till brunorange, som dess organoleptiska egenskaper (doft och smak). En sådan färg är helt naturlig och beror på de ymnigt förekommande lokala bakteriestammarna. Den här blandade kulturen är unik och exklusiv.

4.7. Kontrollorgan:

Namn: I.N.E.Q. - Istituto nord Est Qualità

Adress: via Nazionale, 33/35 IT-33030 Villanova di San Daniele del Friuli (UD).

Tfn: 0432-956951

Fax: 0432-956955

4.8. Märkning:

Osten skall säljas hel eller i bitar.

När den säljs hel skall den märkas med den skyddade beteckningens numrerade kontrollmärke, som inte får sättas på förrän efter 60 dagars mogning. Märkningen skall också ange parti, produktionsdatum och producentens namn.

En hel ost får inte skäras i bitar förrän efter det att kontrollmärket satts på. Detta får ske även utanför det avgränsade produktionsområdet.

När osten säljs i bitar skall den vara märkt med den skyddade beteckningens numrerade kontrollmärke, som inte får sättas på den hela osten förrän efter 60 dagars mogning, eller med en etikett, som den godkände producenten satt på i samband med att osten delas i mindre bitar, och/eller en förtryckt plastfilm med angivande av den skyddade ursprungsbeteckningen "Stelvio" eller "Stilfser".

På kontrollmärket anges Stilfser/Stelvio i röd skrift, enligt redogörelsen i produktspecifikationen.

4.9. Nationella krav: —

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder inom ramen för det särskilda programmet för forskning, teknisk utveckling och demonstration "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet"

Vetenskap och samhälle – Vetenskaplig utbildning och karriär 2005

Ansökningsomgångens identifieringskod: FP6-2005-Science-and-society-16

(2005/C 251/30)

1. I enlighet med Europaparlamentets och rådets beslut nr 1513/2002/EG av den 27 juni 2002 om sjätte ramprogrammet för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration med syfte att främja inrättandet av det europeiska området för forskningsverksamhet samt innovation (2002–2006) ⁽¹⁾ antog rådet den 30 september 2002 det särskilda programmet för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration: "Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet" (2002–2006) ⁽²⁾ (nedan kallat "det särskilda programmet").

I enlighet med artikel 5.1 i det särskilda programmet antog Europeiska gemenskapernas kommission ("kommissionen") den 6 december 2002 ett arbetsprogram ⁽³⁾ ("arbetsprogrammet") med en detaljerad redogörelse för målen och de vetenskapliga och tekniska prioriteringarna för det särskilda programmet samt tidsschemat för genomförandet.

I enlighet med artikel 9.1 i Europaparlamentets och rådets förordning av den 16 december 2002 om regler för företags, forskningscentras och universitets deltagande i, samt om regler för spridning av forskningsresultat för, genomförandet av Europeiska gemenskapens sjätte ramprogram (2002–2006) ⁽⁴⁾ ("reglerna för deltagande"), skall förslag på indirekta FoTU-åtgärder lämnas in enligt villkoren för ansökningsomgångar.

2. Denna ansökningsomgång för indirekta FoTU-åtgärder ("ansökningsomgång") omfattar denna allmänna del och de

särskilda villkor som beskrivs i bilagan. I bilagan anges framför allt sista dag för inlämning av förslag på indirekta FoTU-åtgärder, ett preliminärt datum för när utvärderingarna kommer att ha slutförts, en preliminär budget, instrument och berörda områden, kriterier för utvärdering av förslag på indirekta FoTU-åtgärder, minsta antalet deltagare och eventuella begränsningar.

3. Fysiska eller juridiska personer som uppfyller villkoren i reglerna för deltagande och som inte omfattas av något av de undantag som anges i reglerna för deltagande eller i artikel 114.2 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁵⁾ ("sökande") uppmanas att till kommissionen lämna in förslag på indirekta FoTU-åtgärder, förutsatt att villkoren i reglerna för deltagande och i ansökningsomgången är uppfyllda.

Villkoren för de sökandes deltagande kommer att verifieras inom ramen för förhandlingarna om den indirekta åtgärden. Innan detta sker måste de sökande emellertid underteckna en förklaring om att de inte omfattas av något av de fall som anges i artikel 93.1 i budgetförordningen. De skall också ha skickat kommissionen den information som anges i artikel 173.2 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ EGT L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 294, 29.10.2002, s. 44.

⁽³⁾ Kommissionens beslut C(2002) 4791, ändrat genom kommissionens beslut C(2003) 635, C(2003) 998, C(2003) 1951, C(2003) 2708, C(2003) 4571, C(2004) 48, C(2004) 3330, C(2004) 4276, C(2005) 1447, C(2005) 3190, inget av dessa beslut har offentliggjorts.

⁽⁴⁾ EGT L 355, 30.12.2002, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

Europeiska gemenskapen tillämpar en jämställdhetspolitik och på grundval av denna uppmuntras särskilt kvinnor att lämna in förslag på indirekta FoTU-åtgärder eller medverka i inlämnandet av sådana förslag.

4. Kommissionen offentliggör vägledningar för sökande. I dessa vägledningar finns uppgifter om hur man sammanställer och lämnar in förslag på en indirekt FoTU-åtgärd. Kommissionen har också utarbetat en handbok för utvärdering och urval av projektförslag⁽¹⁾. Vägledningarna, handboken, arbetsprogrammet och andra uppgifter om ansökningsomgången kan erhållas från kommissionen på följande adresser:

European Commission
FP6 Information Desk
Directorate General RTD
BE-1049 Bryssel
Internetadress: www.cordis.lu/fp6

5. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder bör endast lämnas in i elektronisk version via det elektroniska ansökningssystemet (EPSS⁽²⁾) som finns på Internet. I undantagsfall kan dock en samordnare begära tillstånd från kommissionen att lämna in en pappersversion innan ansökningstiden löper ut. En sådan begäran skickas följande adress: rtd-sciencesociety@cec.eu.int. Begäran måste innehålla en förklaring till varför undantag begärs. Sökande som vill lämna in förslag i pappersversion ansvarar för att en sådan begäran om undantag lämnas in i tid enligt gällande regler så att de kan hålla tidsfristen.

Alla förslag på indirekta FoTU-åtgärder måste utgöras av två delar: formulären (del A) och innehållet (del B).

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder kan sammanställas off-line eller on-line och sedan lämnas in on-line. Del B av förslagen på indirekta FoTU-åtgärder skall lämnas in i PDF-format ("portable document format", kompatibelt med Adobe version 3 eller högre med inbäddade typsnitt). Komprimerade filer ("zip-filer") kommer inte att beaktas.

EPSS-mjukvaran (för off-line- eller on-line-användning) finns tillgänglig via Cordis webbplats www.cordis.lu.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som lämnas in on-line och som är ofullständiga, inte kan läsas eller innehåller data-virus kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som lämnas in på elektroniska lagringsmedier (t.ex. cd-rom eller diskett), via e-post eller fax kommer inte att beaktas.

Ett förslag på en indirekt åtgärd som har fått tillstånd att lämna in i pappersversion och som är ofullständigt kommer inte att beaktas.

Mer information om olika förfaranden för att lämna in förslag finns i bilaga J till handboken för utvärdering och urval av projektförslag.

6. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder skall ha inkommit till kommissionen senast sista inlämningsdagen det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången. Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som inkommer senare kommer inte att beaktas.

Förslag på indirekta FoTU-åtgärder som inte uppfyller villkoren i fråga om minsta antal deltagare enligt vad som anges i den berörda ansökningsomgången kommer inte att beaktas.

Detta gäller även andra behörighetskriterier som anges i arbetsprogrammet.

7. Om flera versioner av samma förslag på en indirekt FoTU-åtgärd lämnats in kommer kommissionen att behandla den sista version som inkommit senast sista inlämningsdag det klockslag som anges i den berörda ansökningsomgången.
8. Om så anges i den berörda ansökningsomgången kan förslag på indirekta FoTU-åtgärder tas upp vid en senare utvärdering.
9. De sökande uppmanas att ange ansökningsomgångens identifieringskod i all skriftväxling rörande en ansökningsomgång (t.ex. vid begäran om information eller inlämning av förslag på en indirekt FoTU-åtgärd).

⁽¹⁾ C(2003) 883 av den 27 mars 2003, senast ändrat genom C(2004)3337 av den 1.9.2004.

⁽²⁾ EPSS är ett verktyg med vilket de sökande kan sammanställa och lämna in sina förslag på elektronisk väg.

BILAGA

- 1) **Särskilt program:** Att strukturera det europeiska området för forskningsverksamhet
- 2) **Verksamhet:** Vetenskap och samhälle
- 3) **Ansökningsomgångens titel:** Vetenskaplig utbildning och karriär 2005
- 4) **Ansökningsomgångens identifieringskod:** FP6-2005-Science-and-society-16
- 5) **Datum för offentliggörande:** 11 oktober 2005
- 6) **Sista inlämningsdag:** 31 januari 2006 kl. 17.00 (lokal tid i Bryssel).
- 7) **Total preliminär budget:** 5 miljoner euro.

Instrument ⁽¹⁾	EUR (miljoner)
CA, SSA	5,0

⁽¹⁾ CA = Samordningsinsatser (Coordination action), SSA = Särskilda stödåtgärder (Specific support action).

- 8) **Område och instrument:** Projektförslag som rör nedanstående teman kan lämnas in. Tabellen innehåller endast namnets kortform. En fullständig beskrivning av temana återfinns i arbetsprogrammet.

Temahänvisning (arbetsprogrammet)	Namnets kortform	Instrument	Preliminärt EG-bidrag (miljoner EUR)
4.3.4.3 a)	Metoder för vetenskapsundervisning i skolor	SSA, CA	5,0
4.3.4.3 b)	Pojkars och flickors uppfattning om vetenskap		
4.3.4.3 c)	Resultatindikatorer och fastställande av prioriteringar		

- 9) **Minsta antal deltagare ⁽¹⁾:**

Instrument	Minsta antal deltagare
CA	Tre oberoende rättssubjekt från tre olika medlemsstater eller associerade stater, av vilka minst två skall vara etablerade i en medlemsstat eller ett associerat kandidatland
SSA	Ett rättssubjekt från en medlemsstat eller associerad stat

- 10) **Deltagarbegränsningar:** Inga. Dessutom kan även varje rättssubjekt som är etablerat i ett land utanför unionen som inte omfattas av artikel 6.2 i reglerna för deltagande delta i denna ansökningsomgång (rättssubjekt i länder som har slutit ett vetenskapligt och tekniskt avtal med gemenskapen har rätt att delta på grundval av detta avtal) förutsatt att deltagandet är av nytta eller nödvändigt för den föreslagna verksamheten och att minimiantalet deltagare från medlemsstater eller associerade länder redan uppnåtts.
- 11) **Konsortieavtal:** Deltagare i FoTU-åtgärder som genomförs inom ramen för denna ansökningsomgång behöver inte sluta ett konsortieavtal.
- 12) **Utvärderingsförfarande:**
 - Utvärderingen sker i ett steg. Enskilda utvärderingar kan ske på distans.
 - Förslagen kommer inte att utvärderas anonymt.
- 13) **Utvärderingskriterier:** I bilaga B till arbetsprogrammet anges vilka kriterier som tillämpas (inklusive individuella vikt och trösklar och den totala tröskeln) för de olika instrumenten.
- 14) **Preliminär tidtabell för utvärdering och urval:**
 - Utvärderingsresultat: Resultaten uppskattas vara klara fyra månader efter sista inlämningsdag.
 - Slutande av avtal: Enligt uppskattning kommer de första avtalen inom ramen för denna ansökningsomgång att träda kraft inom åtta månader från sista inlämningsdag.

⁽¹⁾ MS = EU-medlemsstater, AS (inkl. ACC) = Associerade stater, ACC = Associerade kandidatländer.

Varje rättssubjekt i en medlemsstat eller associerad stat som består av det antal deltagare som krävs kan vara ensam deltagare i en indirekt åtgärd.